



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le jeudi 22 avril 2010 — N° 108

Président de l'Assemblée nationale :
M. Yvon Vallières

QUÉBEC

La séance est ouverte à 9 h 45.

AFFAIRES COURANTES

Déclarations de députés

M. Hamad (Louis-Hébert) fait une déclaration concernant la Semaine de l'action bénévole.

Mme Champagne (Champlain) fait une déclaration concernant l'Ordre de la Pléiade à Mmes Stella Montreuil et Maryse Baribeau.

M. Huot (Vanier) fait une déclaration concernant le Jour de la Terre.

M. Rathé (Blainville) fait une déclaration concernant le prix Hommage bénévolat-Québec décerné à la Popote à Roland.

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) fait une déclaration concernant l'étude des crédits de l'Assemblée nationale.

22 avril 2010

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) dépose :

Copie d'une lettre datée du 22 avril 2010, adressée au président de l'Assemblée nationale par les députés de Chutes-de-la-Chaudière et de La Peltrie, concernant l'étude des crédits de l'Assemblée nationale.

(Dépôt n° 1222-20100422)

Mme Charlebois (Soulanges) fait une déclaration concernant la remise de la médaille de l'Assemblée nationale à la famille Millette.

M. Dufour (René-Lévesque) fait une déclaration concernant M. Michel Chartrand.

M. Lehouillier (Lévis) fait une déclaration concernant le Centre aide prévention jeunesse.

M. Gaudreault (Jonquière) fait une déclaration concernant la marche des étudiants de la polyvalente Arvida dans le cadre du Jour de la Terre.

M. Reid (Orford) fait une déclaration concernant M. André Dion.

À 9 h 58, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux pour quelques instants.

22 avril 2010

Les travaux reprennent à 10 h 11.

Moment de recueillement

Dépôts de documents

M. Dupuis, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement à une pétition déposée le 11 mars 2010 par Mme Richard (Marguerite-D'Youville), concernant l'obtention d'un deuxième appareil auditif pour les personnes atteintes du syndrome de Turner;
(Dépôt n° 1223-20100422)

La réponse du gouvernement aux pétitions déposées le 11 mars 2010 par M. Khadir (Mercier), concernant l'abolition de la mesure fiscale visant les bénéficiaires d'une indemnité de remplacement du revenu versée par un régime public d'indemnisation;
(Dépôt n° 1224-20100422)

La réponse du gouvernement à une pétition déposée le 11 mars 2010 par Mme Malavoy (Taillon), concernant une demande de retrait du projet de loi n° 38 et la tenue d'états généraux sur l'université québécoise;
(Dépôt n° 1225-20100422)

La réponse du gouvernement à une pétition déposée le 16 mars 2010 par M. Villeneuve (Berthier), concernant les traitements hyperbares;
(Dépôt n° 1226-20100422)

La réponse à la question écrite n° 41 concernant les centres de détention au Québec, inscrites au *Feuilleton et préavis* du 18 mars par M. St-Arnaud (Chambly);
(Dépôt n° 1227-20100422)

22 avril 2010

La réponse à la question n° 43 concernant le rapport de mission de la délégation du Québec qui s'est rendue à la 54^e session de la Commission de la condition de la femme de l'Organisation des nations unies « dite Beijing+15 », inscrite au *Feuilleton et préavis* du 25 mars 2010 par Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve).

(Dépôt n° 1228-20100422)

Dépôts de rapports de commissions

Mme L'Écuyer (Pontiac), à titre de vice-présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, les 20 et 21 avril 2010, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 90, Loi concernant le parc national du Mont-Orford.

(Dépôt n° 1229-20100422)

Dépôts de pétitions

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Bergeron (Verchères) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 062 citoyens et citoyennes de la circonscription de Verchères, concernant la fonction de lieutenant-gouverneur.

(Dépôt n° 1230-20100422)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, M. Dupuis, leader du gouvernement, retire certains propos non parlementaires.

Votes reportés

L'Assemblée tient le vote reporté sur la motion proposée par M. Simard (Richelieu) aux affaires inscrites par les députés de l'opposition.

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale du Québec condamne le maintien des politiques de versements des bonis des hauts dirigeants des entreprises et des sociétés d'État et qu'elle exige l'interdiction de versements de ces bonis ou primes à compter du 1^{er} avril 2009.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 83 en annexe)

Pour : **48** Contre : **60** Abstention : **0**

Motions sans préavis

M. Gautrin (Verdun), conjointement avec M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie), présente une motion concernant le versement des bonis aux hauts dirigeants de la fonction publique, aux sociétés d'État et autres organismes publics; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. McKay (L'Assomption), conjointement avec M. Huot (Vanier), M. Grondin (Beauce-Nord), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne le Jour de la Terre qui célèbre son 40^e anniversaire cette année.

22 avril 2010

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84.1 et 185 du Règlement, M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, conjointement avec M. Drainville (Marie-Victorin), Mme Roy (Lotbinière), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie), propose :

QUE l'Assemblée nationale du Québec souligne la Semaine nationale du don d'organes et de tissus qui se déroule cette année du 18 au 25 avril, sous le thème *Signez don!*

QU'elle rappelle à tous l'importance d'exprimer son consentement et d'en parler à ses proches, car le don d'organes sauve des vies.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84.1 et 185 du Règlement, M. Dutil, ministre responsable de la Réforme des institutions démocratiques, conjointement avec M. Cloutier (Lac-Saint-Jean) et Mme Roy (Lotbinière), propose :

QUE l'Assemblée nationale réaffirme que le Québec, en tant que Nation, doit pouvoir bénéficier d'une protection spéciale du poids de sa représentation à la Chambre des communes;

QUE l'Assemblée nationale demande aux élus de tous les partis politiques de renoncer à adopter tout projet de loi ayant pour effet de diminuer le poids de la représentation du Québec à la Chambre des communes.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

Avis touchant les travaux des commissions

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 84, Loi modifiant la Loi sur la Régie de l'énergie relativement à la fiabilité du transport d'électricité;
- la Commission des institutions, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 83, Loi encadrant l'obligation faite à l'État de financer certains services juridiques;
- la Commission de l'aménagement du territoire, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 58, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et d'autres dispositions législatives concernant les communautés métropolitaines;
- la Commission de la culture et de l'éducation, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 44, Loi modifiant la Loi sur les collèges d'enseignement général et professionnel en matière de gouvernance;
- la Commission des finances publiques, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 87, Loi sur la publicité légale des entreprises;
- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin d'entreprendre l'étude du volet « Forêt » des crédits budgétaires du ministère des Ressources naturelles et de la Faune et également afin de compléter l'étude desdits crédits;

22 avril 2010

- la Commission des institutions, afin d’entreprendre l’étude des programmes 1 et 2 des crédits du ministère du Conseil exécutif;
- la Commission de l’aménagement du territoire, afin d’entreprendre l’étude des programmes 7 et 8 des crédits budgétaires du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire;
- la Commission de la culture et de l’éducation, afin d’entreprendre l’étude du programme 3 des crédits budgétaires du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine;
- la Commission des finances publiques, afin d’entreprendre l’étude des programmes 1 à 4 des crédits budgétaires du Secrétariat du Conseil du trésor;
- la Commission des relations avec les citoyens, afin d’entreprendre l’étude du volet « Immigration » des crédits budgétaires du ministère de l’Immigration et des Communautés culturelles.

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, donne l’avis suivant :

- la Commission de la santé et des services sociaux se réunira en séance de travail afin de terminer la discussion sur le document de consultation sur la question de mourir dans la dignité.
- _____

AFFAIRES DU JOUR

Débats sur les rapports de commissions

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, le 20 janvier 2010, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de règlement sur la sécurité des piscines résidentielles, ainsi qu'à l'étude dudit projet. Ce rapport contient 10 recommandations.

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la tenue de ce débat restreint : 5 minutes sont accordées au député de Mercier; 3 minutes 30 secondes sont allouées à l'ensemble des autres députés indépendants; 8 minutes 30 secondes sont allouées aux députés du deuxième groupe d'opposition; le reste du temps est partagé également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Dans ce cadre, le temps non utilisé par le député indépendant ou par les députés du deuxième groupe d'opposition sera redistribué également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et le groupe parlementaire formant l'opposition officielle. Le temps inutilisé par le groupe parlementaire formant le gouvernement ira au groupe parlementaire formant l'opposition officielle et vice versa. Enfin, les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Un débat s'ensuit.

À 12 h 54, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 15 h 00.

Les travaux reprennent à 15 h 00.

22 avril 2010

L'Assemblée poursuit le débat sur la prise en considération du rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, le 20 janvier 2010, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de règlement sur la sécurité des piscines résidentielles, ainsi qu'à l'étude dudit projet. Ce rapport contient 10 recommandations.

Le débat prend fin et, conformément à l'article 95 du Règlement, n'entraîne aucune décision de l'Assemblée.

Projets de loi du gouvernement

Adoption du principe

L'Assemblée reprend le débat, ajourné le 21 avril 2010, sur la motion de Mme Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, proposant que le principe du projet de loi n° 90, Loi concernant le parc national du Mont-Orford, soit maintenant adopté.

Le débat terminé, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 90 est adopté.

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 90 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des transports et de l'environnement.

La motion est adoptée.

Débats de fin de séance

À 16 h 17, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 309, l'Assemblée tient un débat de fin de séance sur une question adressée par M. Charette (Deux-Montagnes) à Mme James, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, concernant l'aide du gouvernement suite au séisme à Haïti.

22 avril 2010

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 27 avril 2010, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

En conséquence, à 16 h 30, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 27 avril 2010, à 9 h 45.

Le Président

YVON VALLIÈRES

22 avril 2010

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Simard (Richelieu) :

(Vote n° 83)

POUR - 48

| | | | |
|-------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Aussant | Curzi | Léger | Rathé |
| Beaudoin | Doyer | Lemay | Richard |
| <i>[Rosemont]</i> | Drainville | Malavoy | <i>[Marguerite-D'Youville]</i> |
| Beaudoin | Dufour | Maltais | Richard |
| <i>[Mirabel]</i> | Ferland | Marceau | <i>[Duplessis]</i> |
| Bédard | Gaudreault | Marois | Robert |
| Bergeron | <i>[Jonquière]</i> | McKay | Roy |
| Blanchet | Gauvreau | Pelletier | Simard |
| Bonnardel | Girard | <i>[Rimouski]</i> | <i>[Richelieu]</i> |
| Boucher | Grondin | Pelletier | St-Arnaud |
| Caire | Hivon | <i>[Saint-Hyacinthe]</i> | Traversy |
| Champagne | Kotto | Picard | Tremblay |
| Charette | Lapointe | Pinard | Trottier |
| Cloutier | Leclair | Poirier | Villeneuve |

CONTRE - 60

| | | | |
|---------------------|-----------------|-------------|----------------|
| Arcand | Charlebois | Huot | Ouimet |
| Auclair | Corbeil | James | Paquet |
| Bachand | Courchesne | Kelley | Pigeon |
| <i>[Outremont]</i> | D'Amour | L'Écuyer | Reid |
| Bachand | Diamond | Lehouillier | Rotiroti |
| <i>[Arthabaska]</i> | Drolet | Lessard | Simard |
| Bergman | Dubourg | MacMillan | <i>[Dubuc]</i> |
| Bernard | Dupuis | Mamelonet | Sklavounos |
| Bernier | Dutil | Marcoux | St-Amand |
| Billette | Gagnon-Tremblay | Marsan | St-Pierre |
| Blais | Gaudreault | Matte | Thériault |
| Bolduc | <i>[Hull]</i> | Ménard | Tomassi |
| Boulet | Gautrin | Moreau | Vallée |
| Carrière | Gignac | Morin | Vien |
| Charbonneau | Gonthier | Normandeau | Weil |
| Charest | Hamad | Ouellette | Whissell |